

# Bibliografia di Linguistica Educativa in Italia – BLEI Aggiornamento 2023

Paolo E. Balboni

Università Ca' Foscari Venezia, Italia

**Abstract** This bibliography (formerly BELI – Bibliografia dell'Educazione Linguistica in Italia) is edited by the Research Center in Language Education (Centro di Ricerca sulla Didattica delle Lingue) with the patronage of the Italian Society for Didactics of Languages and Educational Linguistics (Società Italiana di Linguistica Educativa e Didattica delle Lingue – DILLE). It has been regularly updated since 1960 and is available in open access at <https://www.unive.it/pag/16976>.

**Parte I: 1960-99**

**Parte II: 2000-14**

**Parte III: 2015-23**

Questo repertorio è un work in progress in continua integrazione e correzione. Segnalare le necessità di intervento a [balboni@unive.it](mailto:balboni@unive.it)

**Criteri di selezione e di organizzazione della bibliografia**

Si raccolgono in questa bibliografia monografie, saggi, articoli relativi all'educazione linguistica (italiano, lingue seconde, straniere e classiche).

**Ricerca, buone pratiche**

Sono inseriti gli studi di teoria dell'educazione linguistica nonché quelli in cui l'applicazione a specifici contesti è finalizzata alla riflessione scientifica; in questa categoria sono rientrati anche alcuni studi di caso significativi; non sono inserite invece le relazioni su esperienze didattiche locali, le 'buone pratiche', le brevi riflessioni 'giornalistiche' più che scientifiche.



Edizioni  
Ca' Foscari

**Peer review**

Submitted 2024-02-13  
Published 2024-03-22

**Open access**

© 2024 Balboni | 4.0



**Citation** Balboni, P.E. (2024). "Bibliografia di Linguistica Educativa in Italia – BLEI". *EL.LE*, 13(1), 5-26.

DOI 10.30687/ELLE/2280-6792/2024/01/001

Poniamo anche un limite minimo di 4-5 pagine per le riviste di glottodidattica di grande formato, 6-7 per le Riviste di glottodidattica ed i volumi di formato medio.

### **EduLinguistica 'italiana'**

Sono inclusi saggi in italiano e in lingue straniere purché prodotti da autori italiani o da stranieri che stabilmente o per un lungo periodo hanno contribuito alla ricerca sull'educazione linguistica in Italia.

### **Linguistica educativa e scienze limitrofe**

È un criterio marcato da una certa arbitrarietà, di cui ci assumiamo la responsabilità. Abbiamo inserito gli studi di 'glottodidattica/linguistica educativa' e quelli a cavallo tra educazione linguistica e linguistica generale, psico-, socio-, pragma-, etno-linguistica, se orientati verso l'educazione linguistica).

Considerando la realtà italiana, abbiamo inserito anche opere sulla componente linguistica dell'educazione letteraria, che è condotta dallo stesso docente che insegna italiano o lingue classiche e straniere.

Infine, nella prospettiva dell'approccio comunicativo alle lingue straniere, seconde ed etniche, sono inseriti gli studi sulla dimensione (inter)culturale (ma non quelli di pedagogia interculturale).

Se un numero di una rivista non è segnalato, significa che nessuno degli articoli ivi contenuti rientrava nei parametri visti sopra; se invece il numero è marcato da un asterisco, significa che è risultato impossibile reperirlo e schedarlo.

### **Organizzazione delle bibliografia**

Gli scritti sono ordinati alfabeticamente con questi due vincoli:

- quale che sia l'ordine con cui i nomi compaiono in frontespizio, qui è stato seguito l'ordine alfabetico degli autori;
- saggi inclusi in volumi collettanei o in riviste: sono in ordine alfabetico indipendentemente dall'ordine in cui i saggi compaiono nel volume o nella rivista.

## Aggiornamento 2023

### Monografie

- Arci, M.; Cordin, P.; Masiero, G.; Vender, M. (2022). *Valorizzare il plurilinguismo a scuola. Esiti di un'esperienza di ricerca nelle scuole primarie trentine*. Trento: Iprase.
- Balboni, P.E. (2023). *Insegnare l'italiano lingua materna nelle società 'liquide'*. Torino: Utet Università.
- Balboni, P.E. (2023). *Le 'nuove' sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società 'liquide'*. Torino: Utet Università.
- Balboni, P.E. (2023). *Fare educazione linguistica. Attività per l'educazione linguistica: italiano, lingue straniere e lingue classiche*. 3a ed. Torino: Utet Università.
- Bonvino, E.; Cortés Velásques, D.; De Meo, A.; Fiorenza, E. (2023). *Agire in L2. Processi e strumenti nella linguistica educativa*. Milano: Hoepli.
- Caon, F. (2023). *Edulinguistica ludica. Facilitare l'apprendimento linguistico con il gioco e la ludicità*. Venezia: Edizioni Ca' Foscari.
- Caon, F. (2023). *La canzone nell'educazione linguistica. Lingua, letteratura, (inter)cultura*. Torino: Utet Università.
- Cardona, M.; De Iaco, M. (2023). *Processi cognitivi ed educazione linguistica*. Roma: Carocci.
- Diadori, P. (2023). *I nuovi italiani e gli italiani fuori d'Italia*. Firenze: Cesati.
- Ferrucci, F. (2023). *Argomentare all'università. Problemi, esperienze e prospettive di educazione linguistica*. Firenze: Cesati.
- Gatkowski, A. (2023). *La competenza onomastica nell'insegnamento e nell'uso dell'italiano L2*. Lodz: WUŁ Open Access. <https://wydawnictwo.uni.lodz.pl/produkt/la-competenza-onomastica-nellinsegnamento-e-nelluso-dellitaliano-l2/>.
- Garraffa, M.; Sorace, A.; Vender, M. (2023). *Bilingualism Matters. Language Learning Across the Lifespan*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Langé, G.; Piccardo, E. (a cura di) (2023). *La classe purilingue. Insegnare con un approccio orientato all'azione*. Milano: Sanoma.
- Leone, P. (2023). *Teletandem. Apprendere le lingue in telecollaborazione*. Cesena: Caissa.
- Melero, C.; Caon, F.; Tonioli, V. (2023). *Criticità nella comunicazione interculturale tra spagnoli e italiani | Puntos críticos en la comunicación intercultural entre españoles y italianos*. Venezia: Edizioni Ca' Foscari. <https://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni/libri/978-88-6969-693-0/>.
- Maffia, M. (2023). *Analfabetismo, abilità orali e lingue seconde. Uno studio su senegalesi apprendenti di italiano L2*. Milano: Officinaventuno. <http://www.aitla.it/24-pubblicazioni/studi-aitla/840-studi-aitla-15-la-correction-des-erreurs-ecrites-2>.
- Torsani, S. (2023). *Feedback e metacognizione nella scrittura in lingua straniera*. Roma: Aracne.
- Zanola, A. (2023). *La lingua inglese per la comunicazione scientifica e professionale*. Roma: Carocci.

## Volumi collettanei

- Balboni, P.E.; Caon, F.; Menegale, M.; Serragiotto, G. (a cura di) (2023). *La linguistica educativa tra ricerca e sperimentazione. Scritti in onore di Carmel Mary Coonan*. Venezia: Edizioni Ca' Foscari. <http://doi.org/10.30687/978-88-6969-683-1>. Include:
- Balboni, P.E. Ordinari, Baroni, Maestri, Mentori.
- Benucci, A. CLIL e professione per soggetti 'svantaggiati'.
- Borsetto, E.; Bier, A. Bisogni e preoccupazioni del corpo docente impegnato in *English Medium Instruction* (EMI). Una prospettiva italiana post-pandemia.
- Caon, F. La metodologia cooperativa come risorsa per il CLIL.
- Cardona, M. Memoria, emozioni, ricordi nell'invecchiamento. Implicazioni per l'educazione linguistica degli anziani.
- Coppola, D. 'Di necessità, virtù': insegnamento linguistico, tecnologia e ricerca-azione al tempo del COVID-19. Uno studio di caso.
- Daloiso, M. La lingua straniera veicolare nella scuola dell'infanzia.
- D'Angelo, M. CLIL e intercomprensione in contesti minoritari. Un percorso glottodidattico per il cimbro di Luserna.
- De Marco, A. L'insegnamento esplicito nello sviluppo della competenza pragmatica. Il caso dei segnali discorsivi.
- Di Sabato, B.; Mezzadri, M. EMI (*English Medium Instruction*) all'università: occasioni di confronto tra docenti disciplinari e linguisti educativi.
- Fazzi, F. Musei come luoghi ideali per l'apprendimento integrato di contenuti e lingua fuori dalla classe. Dalla ricerca sul CLIL al progetto MILE (*Museums and Innovation in Language Education*).
- Gilardoni, S. Comunicazione, mediazione e argomentazione in classe CLIL. Termini e definizioni nel discorso didattico.
- Jamet, M.-C. CLIL e intercomprensione: due approcci compatibili al servizio della linguistica romanza.
- Luise, M.C. Il profilo dell'insegnante di lingue minoritarie, tra standardizzazione delle competenze e varietà dei modelli scolastici.
- Mazzotta, P. Il CLIL con studenti universitari di livello linguistico avanzato.
- Menegale, M. Venti anni di CLIL in Italia.
- Newbold, D. Framing the Framework: Four Decades of Change in Language Teaching (and the Long March of ELF).
- Santipolo, M. Dal precettore a Duolingo: un'interpretazione linguistico-educativa e alcune considerazioni sul suo impiego e la sua efficacia. Il corso di norvegese.
- Serragiotto, G. La metodologia CLIL e l'italiano a stranieri.
- Rosi, F. The Other Side of the Moon: Content-Specific Learning in CLIL in Core and Non-Core Subjects.
- Branciforti, G. et al. (a cura di) (2023). *'Ma però... due mondi che si incontrano'. Coordinazione e giustapposizione dalla ricerca teorica alla didattica in aula*. Insetto monografico in *Italiano LinguaDue*, 2. <https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/issue/view/2103>. Include:
- Bellato, A.; Sartori, M. Verso la scoperta guidata: congiunzioni e avverbi anaforici, coordinazione e giustapposizione, 500-15.
- Branciforti, G. Riflessioni conclusive e qualche utile precisazione, 516-26.

- Branciforti, G. Tra Colombo e Prandi. Una rassegna ragionata delle altre grammatiche di riferimento, 475-99.
- Branciforti, G.; Duso, E.M. Frase o testo? Congiunzioni e avverbi anaforici nelle grammatiche scolastiche, 447-74.
- Colombo, A. Coordinazione e coesione testuale: per una ragionevole grammatica didattica, 396-410
- Duso, E.M. Introduzione: quando ricerca linguistica e didattica si incontrano. un esempio di buone pratiche, 383-95.
- Lo Duca, M.G. 'Caro Michele': riflessioni e domande in forma di lettera sui difficili confini tra frase e testo, 411-16.
- Prandi, M. Ma però... al confine tra frase e testo, 417-46.
- Cerkvenik, M.; Zudič Antoniĉ, N. (a cura di) (2023). *Educazione linguistica e interculturale in ambienti con appartenenze multiple*. Trieste: Edizioni Unione Italiana; Università Popolare di Trieste. <https://www.unione-italiana.eu/index.php/it/pubblicazioni>. Include, di interesse edulinguistico: Balboni, P.E. Un approccio darwiniano al plurilinguismo, 243-54.
- Bartoli Kucher, S. Imparare e insegnare l'italiano con i testi multimodali, 41-66.
- Cerkvenik, M.; Zudič Antoniĉ, N. Prove scritte di italiano come lingua materna all'esame di maturità generale nelle scuole italiane in Slovenia: analisi dei risultati e proposte per migliorare il rendimento nella scrittura, 147-69.
- Čok, L. L'italiano come lingua seconda nell'educazione ovvero la pedagogia della vicinanza. Uno studio di caso: l'Istria slovena, 14-40.
- Mikolič Južniĉ, T. Madrelingua comune? Uno studio sulle competenze degli studenti di traduzione, 170-97.
- Sorgo, L.; Novak Lukanoviĉ, S. Considerazioni sull'italiano come lingua seconda: un caso di studio dell'Istria slovena Lara Sorgo e Sonja, 111-31.
- Zorman, A. Un modello motivazionale socioeducativo per la didattica dell'italiano L2 nel Litorale sloveno all'inizio del terzo millennio, 132-45.
- Caruso, V.; Maffia, M. (a cura di) (2023). *Vecchie e nuove forme di comunicazione diseguale: canali, strutture e modelli*. Milano: Officinaventuno. <http://www.aitla.it/24-pubblicazioni/studi-aitla/899-studi-aitla-17-vecchie-e-nuove-forme-di-comunicazione-diseguale>. Include, di interesse edulinguistico:
- Baraldi, C.; Gavioli, L. La mediazione linguistica nei colloqui tra insegnanti e genitori stranieri.
- Ciccarelli, R.; Pietrandrea, P. Verso un'educazione linguistica al dibattito digitale. Il progetto OLInDiNum.
- Del Bono, F.; Strategie pragmatiche di feedback in italiano e inglese L1: il caso della telecollaborazione tra studenti di lingue.
- Masillo, P.; Machetti, S. Situazioni comunicative asimmetriche. Il test di produzione orale negli esami di certificazione della competenza in L2.
- Pugliese, R.; Nasi, N.; D'Altoè, A. Le parolacce nella classe plurilingue. Forme, azioni verbali e asimmetrie.
- Urlotti, D. Asimmetria e mediazione linguistico-culturale: le domande nelle rese multi-part come strategia compensativa.
- Canuto, C. Le dinamiche di interazione in due laboratori di teatro sociale: il ruolo degli insegnanti. Un'esperienza rivolta a persone migranti.

- Caon, F.; Battaglia, S. Parole per includere/parole per escludere: hate speech, sport e comunicazione interculturale.
- Michellini, E. Il docente di Italiano L2 tra tecnologia, collaborazione e linguaggi speciali: un'applicazione corpus-based per la formazione dell'adulto migrante sulla lingua per il lavoro.
- Varcasia, C. Cacce al tesoro al buio in italiano L2.
- Cersosimo, R.; Gattiglia, N.; Lombardi, G. Come il linguista (in ognuno di noi) disinnescia le *fake news*: un percorso didattico di avvicinamento alla Linguistica per le scuole secondarie di secondo grado.
- Cervini, C.; Gagliardi, G. (2023). *CLUB Working Papers in Linguistics*, vol. 7. Bologna: CLUB. <http://corpora.ficlit.unibo.it/CLUB/>. Include, di ambito edulinguistico:
- Martínez Buffa, I. A Proposal for the Analysis of Engagement in the L3 English Classroom: The Development of Metapragmatic Knowledge.
- Gagliardi, G. et al. Sviluppo della competenza narrativa scritta e abilità di comprensione del testo: risultati del monitoraggio quadriennale in un campione di bambini della scuola primaria.
- Cignetti, L.; Fornara, S.; Désirée Manetti, E. (a cura di) (2023). *La scrittura nel terzo millennio*. Firenze: Cesati. Include, di riflessione edulinguistica:
- Ambel, M.; Provenzano, C. Comprensione, riflessione, scrittura: per un approccio integrato e strategico, 17-32.
- Amenta, L. et al. Insegnare a scrivere. Questioni didattiche e formazione dei docenti, 219-34.
- Amenta, L. et al. Quale didattica della scrittura con la letteratura, 33-46.
- Antonini, F.; Bocchi, P.C. L'entrata nella cultura della lingua scritta: verso una didattica che valorizzi le competenze metacognitive e metalinguistiche, 47-62.
- Bagagnoli, V. La scrittura di Facebook e la didattica dell'italiano scritto, 63-76.
- Belardini, R.; Piantadosi, A. Didattica della scrittura e bisogni formativi dei docenti: un questionario-intervista, 77-90.
- Bertazzoli, G.; Bontempi, M. Leggere, interpretare e commentare un racconto, 91-8.
- Bosi, L.; Dondini, M.; Manzoni, L. 'Il pappagallo dispettoso': un'analisi delle difficoltà incontrate da alunni della scuola media nel riassumere un testo espositivo, 99-112.
- Brusco, S.; Cacchioe, A. C'è vita prima del pre-A1?, 113-26.
- Campagnolo, A. et al. Riassumere non è un'operazione di facciata, 441-56.
- De Iaco, M. La scrittura manuale nell'era digitale. Gli aspetti cognitivi che la didattica non può trascurare, 127-38.
- Demartini, S.; Franchini, E.; Sbaragli, S. Lingua italiana e matematica: la scrittura come strumento per indagare la comprensione disciplinare, 139-52.
- Ferrari, A. Linguistica del testo e scrittura. Il piano tematico-referenziale della strutturazione del testo, 153-72.
- Gallina, F.; Machetti, S.; Masillo, P. Quale relazione tra competenza lessicale e competenza linguistica nell'abilità di scrittura in italiano L2? Un'analisi delle prove CILS, 203-18.

- Grassi, R.; Piangerelli, E. I *translanguaging* nella scrittura collaborativa di studenti universitari con profilo plurilingue, 235-50.
- La Grassa, M.; Troncarelli, D. Il contributo della riflessione metalinguistica nello sviluppo dell'abilità di scrittura accademica in italiano L2, 251-64.
- Lala, L. Sintassi, punteggiatura e testualità negli elaborati di studenti universitari: analisi e proposte di intervento, 265-80.
- Leonetti, E.; Saccoletto, M.; Spagnolo, C. La competenza argomentativa tra comprensione e produzione del testo scritto. Quali possibili relazioni?, 297-312.
- Marano, L.; Maturi, P. Il pendolo fra oralità e scrittura: usi e costumi comunicativi della gen Z, 313-24.
- Miglietta, A. La relazione degli studenti universitari: è possibile passare da un 'patchwork' a un testo ben organizzato?, 325-40.
- Monardo, A.C. Dall'oralità alla scrittura attraverso la lettura ad alta voce, 341-52.
- Piras, G. *Hashtag, microblogging* e compiti in classe: la scrittura dei ragazzi fuori e dentro l'aula, 367-82.
- Prato, A. La scrittura argomentativa: problemi e prospettive, 383-98.
- Tavosanis, M. Gli usi reali della scrittura e la didattica della scrittura, 399-410.
- Daloiso, M.; ELICom (2023). *Le difficoltà di apprendimento delle lingue a scuola. Strumenti per un'educazione linguistica efficace e inclusiva*. Trento: Erickson. <https://www.erickson.it/it/le-difficolta-di-apprendimento-delle-lingue-a-scuola>.
- Aielli, M.C.; Celentin, P.; Fiorentino, A. Monitorare e valutare.
- Aielli, M.C.; Mezzadri, M. Studiare in una lingua.
- Benavente Ferrera, S.; Celentin, P.; Fiorentino, A. La mediazione.
- Beseghi, M.; Daloiso, M.; Raschini, E. Imparare una lingua: processi e variabili in gioco.
- Celentin, P. L'apprendente di lingue esperto: cosa significa essere un 'buon apprendente di lingue'.
- Celentin, P. La competenza osservativa.
- Daloiso, M. Difficoltà e disturbi nell'apprendimento delle lingue.
- Daloiso, M. Insegnare una lingua: progettare percorsi di apprendimento accessibili.
- Daloiso, M. Una bussola teorica per orientarsi.
- Favaro, L.; Panzica, F. Le competenze meta-fonologica e meta-ortografica.
- Genduso, M.; Ghirarduzzi, A.; Marsi, S. La comprensione del testo.
- Genduso, M.; Moro, E.; Raschini, E. Osservare l'apprendente e i fattori contestuali.
- Ghirarduzzi, A.; Jiménez Pascual, G. La produzione e l'interazione.
- Jiménez Pascual, G. La competenza grammaticale.
- Daloiso, M. (a cura di) (2023). *Il Sé e l'Altro nell'educazione linguistica inclusiva. Rappresentazioni, convinzioni e implicazioni didattiche*.
- Benavente Ferrera, S.; Beseghi, M.; Iozzelli, A. 'Le parole del fastidio': comunicazione empatica e competenza emotiva in aula, 707-29.
- Benavente Ferrera, S.; Fiorentino, A. 'Uno nessuno centomila'. Esplorare i propri confini attraverso la mediazione linguistica nella scuola dell'infanzia, 686-706.

- Beseghi, M. Alla scoperta del sé: il ruolo del learner diary nell'apprendimento linguistico, 569-87.
- Celentin, P. Apprendimento della L2 e processi di ri-costruzione dell'identità: analisi dell'autobiografia sociolinguistica di Eva Hoffman, 588-602.
- Celentin, P.; De Luchi, M. Lo sviluppo professionale dell'educatore linguistico inclusivo attraverso l'osservazione e l'auto-osservazione: uno strumento a portata di sguardo, 665-85.
- Daloiso, M.; Genduso, M. Language Teacher Cognition e analisi dell'interazione: uno studio di caso corpus-based nell'ambito dell'educazione linguistica inclusiva, 603-24.
- Daloiso, M.; Paita, M. Apprendimento delle lingue e bisogni speciali: metafore del sé e dell'altro in un gruppo di studenti universitari, 625-43.
- Ghirarduzzi, A. 'È come leggere sotto l'effetto di sostanze alcoliche'. La dislessia attraverso le autobiografie linguistiche di un gruppo di studenti con DSA, 644-64.
- D'Angelo, M.; Ferro, M.C.; Piccioni, S. (a cura di) (2022, ed. 2023). *Insegnare il linguaggio dell'Architettura e delle Costruzioni: corpora e moduli e-learning SEAH*. Sezione monografica di *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata, RILA*, 1-2. Include, di edilinguistica:
- D'Angelo, M.; Laezza, A.P. Usi diretti e indiretti del corpus It\_Seah per la didattica della diatesi passiva nell'italiano a stranieri.
- Ferro, M.C. I moduli didattici Ru\_Seah. Nuove risorse per l'apprendimento del russo per l'architettura e le costruzioni.
- Káňa, T.; Hradílková, H. Unterschiede zwischen allgemeinsprachlichen und fachsprachlichen Texten als Grundlage für Data-Driven-Learning: ein Beitrag zur Förderung korpuslinguistischer Kompetenz.
- Ljasovič, M. Linguistica dei corpora e didattica Rki in Russia. Le nuove risorse del progetto Seah.
- Piccioni, S. Planificación curricular basada en corpus para el aprendizaje del español de la Arquitectura y Construcción: el caso de las locuciones posicionales en el corpus Es\_Seah.
- Della Putta, P.; Suñer, F. (eds) (2023). *Applying Embodied Cognition and Cognitive Linguistics to Language Teaching*. Num. monogr., *Review of Cognitive Linguistics*, 1. Include, di interesse edilinguistico:
- Della Putta, P.; Suñer, F. Using the Body to Activate the Brain. Research Trends and Issues.
- Andorno, C. Evolution is an Arc Along a Timeline; Metaphors Embodied in Teachers' Gesture Support Abstract Conceptualization and Academic Lexicon Acquisition at Primary School.
- Suñer, F. et al. Bodily Engagement in the Learning and Teaching of Grammar: On the Effects of Different Embodied Practices on the Acquisition of German Modal Verbs.
- Comisso, E.; Della Putta, P. Fostering the Learning of the Russian Motion Verbs System in Italian Speaking Students: An Experimental Study Inspired by Embodied Approaches to Language Teaching.
- De Marco, A. (a cura di) (2023). *Ciò che le parole non dicono: aspetti sociali, interculturali e cross-culturali della comunicazione (in)diretta*. Inserto monografico di *Italiano LinguaDue*, 2. Include, di ambito edilinguistico:
-

- Fontana, S.; Mignosi, E. Tra esplicito e implicito: comunicazione multimodale e relazione intersoggettiva nei contesti di apprendimento.
- Gesuato, S.; Pagliarini, E.; Sanfelici, E. Young Adults' Inferential Reading Skills – Recognising Implicit and Unstated Content in Italian L1 and English L2.
- Diadori, P.; Frosini, G. (a cura di) (2023). *La cucina italiana fra lingua, cultura e didattica*. Firenze: Cesati. Include, di interesse edulinguistico:  
Troncarelli, D. La ricetta come testo regolativo.  
Diadori, P. Tre modelli per affrontare il tema 'cucina' nella didattica dell'italiano L2: nazionale, interculturale e transnazionale.  
Semplici, S. La cucina nei manuali di italiano L2.  
Caruso, G. La didattizzazione delle video ricette.
- Gallina, F.; Loiero, S. (a cura di) (2023). *Una lingua, tante lingue: il pluralismo linguistico in classe*. Inserto monografico in *Italiano LinguaDue*, 2. <https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/issue/view/2103>. Include:  
Andorno, C.; Della Putta, P.; Pugliese, R.; Sordella, S.; Zanoni, G. Per un'educazione linguistica plurale: la formazione degli insegnanti in un'ottica di progettazione co-partecipata, 596-612.  
Baldo, G. Educazione linguistica plurilingue a sostegno della diversità delle classi. alcune esperienze dal Friuli Venezia Giulia, 543-52.  
Barni, M. Dalle Tesi GISCEL ai documenti di politica pluri(?)-linguistica europea: stesse sfide in contesti diversi, 532-42.  
Guarda, M.; Mayr, G. Pluralismo linguistico nella scuola e competenze didattiche: esperienze dall'Alto Adige, 569-84.  
Loiero, S. A conclusione, 613-17.  
Masillo, P.; Machetti, S. Valutare l'italiano L2 nella scuola plurilingue. L'interpretazione del dato linguistico, tra percezioni e usi, 585-95.  
Zanasi, L.; Platzgummer, V.; Lopopolo, O. Disegnare il vissuto linguistico: le metafore del corpo nei ritratti linguistici, 553-68.  
Gallina, F.; Martari, Y. (a cura di) (2023). *Didattica delle lingue e valutazione. Tra società, scuola e università*. Pisa: Pisa University Press.  
Aielli, M.C.; Mezzadri, M. La rilevazione precoce delle competenze comunicative in contesti plurilingui.  
Bandini, A.; Nasimi, A.; Sprugnoli, L. L'esame CILS B1 cittadinanza: validità e affidabilità.  
Bartoli, S. Testi letterari transculturali e dimensione simbolica dell'intercultura: una sfida per la valutazione?  
Benucci, A. Rappresentazioni degli aspetti interculturali nei manuali di italiano.  
Bertollo, S. Dalla didattica alla certificazione linguistica e ritorno. Come la valutazione certificatoria influisce sull'insegnamento del tedesco oggi.  
Bezzegato, M. Assessing CLIL Competencies: From Theory to Practice, a Proposal.  
Camillo, E. et al. Quando si vogliono far valutare al computer anche risposte aperte.  
Cardinaletti, A.; Piccoli, E.; Volpato, F. L'elicitazione orale di frasi relative oblique: strategie di risposta e implicazioni per la didattica.

- Caruana, S. La valutazione sommativa dell'italiano a Malta: relazioni tra abilità linguistiche.
- Cervini, C.; Martari, Y. Chi ha paura della soggettività? Studio di caso sulla vaghezza nella valutazione della performance orale in italiano L2.
- Corino, C.; Torsani, S. Cosa correggo? Competenze di valutazione CLIL e insegnanti: tra lingua e disciplina.
- Fallaini, G. Dispositivi e-learning per tracciare e valutare l'apprendimento dell'Italiano L2 in contesti non formali.
- Fazzi, F.; Spaliviero, C. Valutare l'interdisciplinarietà in percorsi CLIL nella classe di italiano L2.
- Ferrari, S. Pragmatica in gioco. Uno strumento per la ricerca e la valutazione formativa.
- Ferrucci, F. Le parole per 'imparare ad imparare': il possesso pluridimensionale del lessico come indicatore di permeabilità alla sua ulteriore espansione.
- Fissore, C.; Marelli, C.; Marchisio, M. Sviluppare competenze linguistiche attraverso un modello di valutazione formativa automatica.
- Frascarelli, M.; Carella, G. La Valutazione delle Competenze Linguistiche Trasversali: dall'Università alla Scuola.
- Gallina, F.; Martari, Y. Temi e sfide della valutazione per la linguistica educativa italiana (e non solo).
- Gasparini, A. Usabilità e apprendimento dell'italiano L2 online in piattaforme LMS e ambienti aperti: sistemi a confronto.
- Gelo, A.; Peri, G. I test di competenza linguistica per scopi accademici. Quali novità per l'italiano L2?
- Grosso, G.I.; Monaci, V. La valutazione dell'efficacia delle attività prepartenza (PDO) rivolte ai rifugiati nei progetti di Reinsediamento.
- La Grassa, M. Proposte per una valutazione formativa per la didattica dell'italiano online.
- Lopriore, L.; Reed, K.; Tzagari, D. Multilingual Assessment Competences and Practices in Europe: ENRICH Erasmus+.
- Pagliara, F. La Russa, F. Valutare interazioni orali in italiano L2 con le scale dell'Adeguatezza Funzionale.
- Pierantozzi, C. Valutare l'Italiano accademico: problemi e sfide.
- Raspollini, M. Migranti adulti analfabeti: le competenze predittive per una valutazione prognostica in ingresso.
- Roccaforte, M.; Forti, L. Verso una valutazione della competenza fraseologica per l'italiano L2.
- Santeusano, N. Saper progettare e costruire materiali didattici: analisi dei risultati dei candidati all'esame di certificazione glottodidattica DILSPG di II livello.
- Sevigi, E.; Unaldi, A. Rater Discrepancy Negotiations: How to Develop and Validate a New Scale for Analysis.
- Solimando, C.; Salem, A. Specificità dell'arabo e livelli di competenze: problemi e proposte per il livello Pre-A1.
- Tavosanis, M. Valutazione di traduzioni automatiche a reti neurali nella pratica didattica: un'esperienza.
- Tommasetti, R. Dalla proposta di un syllabo a un progetto di Scenario Based Assessment (SBA) per valutare l'insegnamento dell'italiano L2.
- Trubnikova, V. Aiming at a Moving Target: un'indagine sull'appropriatezza delle richieste telematiche.
- Tzagari, D. Language Assessment Literacy: Overview and Way Forward.

- Mastrantonio, D.; Salvatore, E. (a cura di) (2023). *Forme, strutture e didattica dell'italiano Studi per i 60 anni di Massimo Palermo*. [https://edizioni.unistrasi.it/public/articoli/1712/files/volume\\_palermo\\_def.pdf](https://edizioni.unistrasi.it/public/articoli/1712/files/volume_palermo_def.pdf). Include, di interesse edulinguistico:
- Fresu, R. 'Chiamar tutte le cose con nome nostrano'. *Angiolina Bulgarini e la didattica della lingua attraverso i lavori donneschi*, 15-32.
- Moretti, A.; Ferrari, A. Linguistica del testo e didattica della scrittura. L'articolazione informativa dell'enunciato nel Modello Basilese della testualità scritta, 33-48.
- Rati, M.S. L'educazione alla riscrittura: un esperimento didattico su un messaggio INPS, 4-60.
- Ricci, L. C'era una volta il tema, 61-74.
- Serianni, L. La lingua può non bastare. Qualche riflessione sulla comunicazione didattica nei manuali di storia e geografia, 1-14.
- Troncarelli, D.; La Grassa, M. Tratti del neostandard in grammatiche di italiano L2, 75-86.
- Villarini, A. Nuovi testi digitali per la didattica delle lingue: *i reel*, 87-102.
- Mastrantonio, D. Sul cloze mirato e semplificato nella didattica del registro accademico, 103-14.
- Mocciaro, E. (a cura di) (2023). *Acquisire l'italiano fuori dall'Italia: interlingua, raccolta dei dati e prospettive d'analisi*. Inserto monografico in *Italiano LinguaDue*, 2. <https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/issue/view/2103>. Include:
- Anastasio, S. L'espressione del movimento da parte di apprendenti d'italiano L2 con L1 francese e inglese: incrocio tra fattori tipologici e cognitivi, 1-20.
- Leto, F. Costruire e analizzare un corpus di interlingua all'interno di un corso di italiano LS a studenti sinofoni: un modello tra ricerca e didattica, 84-103.
- Lorenzová, K. Lo sviluppo dei marcatori discorsivi nelle interlingue di apprendenti cechi e slovacchi di italiano come lingua non materna, 65-83.
- Palágyi, T.; Medveczká, M.; Malovecký, M. Riflessioni di studenti di L1 slovacca sul tempo e l'aspetto in italiano: uno studio di caso, 133-59.
- Rosi, F. Promozione del territorio e aspetti identitari nella didattica dell'italiano lingua ereditaria, 160-84.
- Russi, C. Essere o avere? Una proposta di applicazione della grammatica cognitiva all'insegnamento della selezione dell'ausiliare in italiano L2, 104-32.
- Schmideder, K.; Hinger, B. L'interlingua produttiva e ricettiva di studenti di italiano LS in un contesto di scuola secondaria austriaca, 43-64
- Vallerossa, F.; Toth, Z. Tempo e aspetto nelle interlingue di apprendenti di italiano: considerazioni metodologiche in prospettiva plurilingue, 21-42.
- Mollica, A.; Onesti, C. (a cura di) (2022). *Studi in onore di Carla Marellò*. Corciano (PG); Welland: GLU; Éditions Soleil. Include, di interesse edulinguistico: Balboni, P.E. Quando Carla Marellò cercava la parola perduta (e io la seguivo da lontano), 25-34.
- Cardona, M. Dall'andragogia alla glottogeragogia. Gli anziani: una nuova sfida per l'educazione linguistica, 75-88.

- Coonan, C.M. Language Learning, Outcomes in CLIL: Some Issues, 89-102.  
 Lettieri, M. et al. Undergraduate Research as Transformative Experiential Learning, 153-68.  
 Mazzotta, P. L'utilità di insegnare i proverbi in lingua straniera, 191-202.

- Pinnavaia, L.; Zanola, A. (eds) (2023). *English for Academic Purposes (EAP): New Frontiers in Learning to Write in English*. Num. monogr., *EuroAmerican Journal of Applied Linguistics and Languages*, 3. <https://doi.org/10.21283/2376905X.1.10.2>.  
 Akinseye, T. Exploring Interactive Metadiscourse as a Practical Approach to Enhancing Academic Writing Skills of Newly Admitted Undergraduates Students in Nigeria, 44-61.  
 Bonomo, A.; Giuffrida, S.A. The Use of Travel Narratives to Foster Intercultural Sensitivity and Language Awareness in the Eap Classroom: The Case of a House in Sicily by Daphne Phelps and Its Italian Translation *Una Casa in Sicilia*, 95-112.  
 Doerr, R.B. Writing with 'Academic Style': Theoretical Considerations and Preliminary Findings on the New Frontiers of EAP, 78-94.  
 Hartle, S. From Learner Corpus to Data-Driven Learning (DDL) in Eap Writing. Improving Lexical Usage in Academic Writing, 9-31.  
 Nava, A. Writing in English in Italy – from 'Compositions' to 'Academic Writing', 32-43.  
 Pennisi, G.A. EALP Textbooks and the Challenges of Legal English Education, 62-77  
 Pinnavata, L.; Zanola, A. English for Academic Purposes (EAP): New Frontiers in Learning to Write in English, 1-8.

- Serena, E. (a cura di) (2023). *Dizionario dell'italiano L2: insegnamento, apprendimento, ricerca*. Pisa: Pacini.

## Saggi

- Aiello, J.; Di Martino, E. (2023). CLIL in Italy. Banegas, L.D.; Zappa-Hollman, S. (eds), *The Routledge Handbook of Content and Language Integrated Learning*. London; New York: Routledge, 419-32.  
 Aranha, S.; Cavalari, S.M.S.; Leone, P. (2023). 'Our Interaction Was Very Productive': Levels of Reflection in Learners' Diaries in Teletandem. *ALSIC – Apprentissage Des Langues et Systèmes d'Information et de Communication*, 1. <https://journals.openedition.org/alsic/6459>.  
 Artoni, D.; Boschiero, M.; Piccinin, S.; Pomarolli, G. (2023). Inclusive and Accessible Teaching of Russian L2 to Absolute Beginners: A Comparison Between TBLT and PPP. *Instructed Second Language Acquisition*, 2, 166-93.  
 Balboni, P.E. (2023). Flipping Language Teacher Training. A Circular Model for a New Training Environment. *Idee in form@zione*, 11, 115-28.  
 Borghetti, C. (2023). Il concetto di 'cultura' e l'educazione linguistica interculturale. Piciocchi, C.; Strazzari, D. (a cura di), *Percorsi interculturali*. Trento: Quaderni della Facoltà di Giurisprudenza, 27-44.  
 Borghetti, C.; Barrett, M. (2023). What Do I Need to Know About Quality and Equity in the Assessment of Plurilingual, Intercultural and Democratic Competences and the Use of Portfolios?. Byram, M.; Fleming, M.; Sheils, J. (eds),

- Quality and Equity in Education: A Practical Guide to the Council of Europe Vision of Education for Plurilingual, Intercultural and Democratic Citizenship.* Clevedon: Multilingual Matters, 114-35.
- Borghetti, C.; Ferrari, S.; Pallotti, G.; Zanoni, G. (2023). Teachers and Researchers Collaborating to Develop Effective Language Education: The Project *Observing Interlanguage*. Erickson, G.; Bardel, C.; Little, D. (eds), *Collaborative Research in Language Education: Reciprocal Benefits and Challenges*. Berlin: De Gruyter Mouton, 119-32.
- Celentini, P.; Cognigni, E.; Garbarino, S. (2023). Formarsi all'intercomprensione attraverso l'interazione online. Riflessioni e strumenti per la valutazione delle competenze del docente. *Cross-Media Languages Applied Research, Digital Tools and Methodologies*, 1, 6-26.
- Cervini, C. Zingaro, A. (2023). Aspetti della cultura enogastronomica nella città di Forlì e apprendimento dell'italiano: uno studio con la App Forliviamo. *ItaliAMO. Promozione degli studi nell'ambiente accademico e non accademico*. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 79-95.
- Cognigni, E. (2023). Meertalige praktijken in het onderwijs aan volwassen miw-granten: meningen van docenten. *Les*, 225, 36-9.
- Cognigni, E.; Di Febo, M. (2023). Intercomprensione e didattica dell'italiano LS tra diacronia e sincronia. D'Eugenio, D.; Gelmi, A. (a cura di), *Rappresentare per includere. Metodi, strumenti e testi per un italiano plurale*. Firenze: Cesati, 89-107.
- Cognigni, E.; Leone, P. (2023). 'GNILT – Globally Networked Italian Language Teachin': uno scenario formativo di telecollaborazione per ridurre le distanze. *Repères DORIF*, 27, 1-18.
- Cognigni, E.; Derivry, M.; Rossi, M. (2023). La valeur des mots: pour une cartographie collaborative des notions au cœur de la pluralité linguistique et culturelle?. *Repères DORIF*, vol. 27, 1-4.
- Daloiso, M. (2023). Sfide e opportunità per la didattica della lingua inglese a studenti universitari con DSA. L'esperienza dell'Università di Parma tra formazione e ricerca. Guaraldi, G.; Genovese, E. (a cura di), *Didattica inclusiva e universal design*. Trento: Erickson, 99-115.
- Della Putta, P.; Strik Lievers, F. (2023). Learning Similar Forms with Slightly Different Functions and Uses. The Case of Ir/andare + a + Infinitive from L1 Spanish to L2 Italian. *Studi e Saggi Linguistici*, 1, 9-50.
- De Meo, A.; Budeanu, A. (2023). Gestione dei tempi verbali nelle narrazioni in L1 e L2 di romeni immigrati in Italia. Uno studio sulla variabile livello di istruzione. Ravetto, M.; Castagneto, M. (a cura di), *La comunicazione parlata/Spoeken Communication 2021*. Roma: Aracne, 197-222.
- De Meo, A.; Vitale, M. (2023). Accenti a confronto: italiano di nativi e non nativi. Alfano, I.; Cutugno, F.; De Meo, A. (a cura di), *Studi sul parlato. In onore di Renata Savy*. Roma: Aracne, 107-20.
- Diadori, P. (2023). La traduzione plurilingue come pratica riflessiva nella classe di italiano L2. D'Eugenio, D.; Gelmi, A. (a cura di), *Rappresentare per includere. Metodi, strumenti e testi per un italiano plurale*. Firenze: Cesati.
- Di Sabato, B. (2023). L'educazione linguistica in tempo di pandemia: parole ed emozioni. Corbi, E.; Frosini, T.E.; Villani, P. (a cura di), *Parrhesia. In dialogo tra saperi. Studi per Lucio D'Alessandro*, vol. II. Napoli: Editoriale Scientifica, 1009-32.

- Hamon, Y. (2023). Former à distance à la didactique du FLE en distanciel suE bi: le cas des Ateliers FLE Fédération des Alliances Françaises-Do.Ri.F. *Repères-Dorif*, 27, 1-16.
- Facchin, A. (2023). From Teaching Non-Arabs Arabic to Arabization in 1950s Sub dan. Savatovsky, D. et al. (eds), *Language Learning and Teaching in Missionary and Colonial Contexts*. Amsterdam: Amsterdam University Press, 291-309.
- Facchin, A. (2023). Arabic Grammar Materials: Description and Analysis. Wahba, K.M.; Taha, Z.A.; Giolfo, M.E.B. (eds), *Teaching and Learning Arabic Grammar: Theory, Practice, and Research*. London; New York: Routledge, 149-67.
- Gilardoni, S.; Cerizza, A. (2023). Apprendimento digitale dell'italiano L2: un approccio ludico. *Lingue Culture Mediazioni – Languages Cultures Mediation*, 1, 99-120.
- Guzzon, S. (2023). Actively Learn: Exploring Digital Social Reading, Young Adult Literature, and Global Issues with Your Students. *The FLTMAG*. <https://fltmag.com/actively-learn/>.
- Galimberti, A.; Luise, M.C.; Tardi, G. (2023). Associazioni di insegnanti per la formazione dei docenti di lingue: un ponte tra mondo della ricerca accademica e mondo della pratica scolastica. Michelini, M.; Perla, L. (a cura di), *Strategie per lo sviluppo della qualità nella didattica universitaria*. Lecce: Pensa Multimedia, 742-6.
- Jamet, M-C.; Galazzi, E. (2023). La recherche en didactique du FLE en Italie : jadis, naguère et demain. Blanchet, P.; Chardenet, P. (éds), *Organisation et orientation de la recherche en didactiques du FLE/FLS*. Limoges: Lambert Lucas.
- Jamet, M-C.; Anquetil, M. (2023). L'intercompréhension entre langues romanes dans le paradoxe langues proches/pays lointains: recherches et coopérations entre l'Europe et les Amériques. *Repères DoRiF*, 27. <https://www.dorif.it/reperes/mathilde-anquetil-marie-christine-jamet-lintercomprehension-entre-langues-romanes-dans-le-paradoxe-langues-proches-pays-lointains-recherches-et-cooperations-entre-leurope-et-les-ameriques/>.
- La Grassa, M. (2023). Principi teorici e indicazioni metodologiche per l'elaborazione di materiali didattici rivolti ad apprendenti universitari dell'italiano come lingua seconda. *Costellazioni. Rivista di lingue e letterature*, 141-58.
- Maffia, M.; Pettorino, M. (2023). Il parlato dei docenti di lingua italiana. Un confronto ritmicoprosonico tra contesto L1 e L2. Orrico, R.; Schettino, L. (a cura di), *La posizione del parlante nell'interazione: atteggiamenti, intenzioni ed emozioni nella comunicazione verbale*. Milano: Officinaventuno, 115-26.
- Martari, Y. (2023). Dietro la porta di casa. Alcune osservazioni sull'italiano come lingua di comunicazione in contesti familiari plurilingui. Dal Negro, S.; Mereu, D. (a cura di), *Confini nelle lingue e tra le lingue*. Milano: Officinaventuno, 187-204.
- Marzi, C.; Melloni, C.; Vender, M. (2023). Finger-Tracking Reading Profiles in Monolingual and Bilingual Early Graders. *Lingue e Linguaggio*, 2, 327-61.
- Menegale, M.; Fazzi, F. (2023). CLIL for Primary Learners: From Principles to Practice. Banegas, D.; Zappa-Hollman, S. (eds), *The Routledge Handbook of Content and Language Integrated Learning*. London: Routledge, 225-37.
- Maugeri, G. (2023). From an Individual to an Intersubjective Perspective: Reflections for Foreign Language Acquisition. *International Journal of Linguistics*, 5, 140-52.
- Nasimi, A.; Peri, G. (2023). La valutazione certificatoria e l'importanza della ripetizione: quanti task per garantire la rappresentatività del costruito?

- Mastrantonio, D. et al. (a cura di), *Repetita iuvant, perseverare diabolicum. Un approccio multidisciplinare alla ripetizione*. Siena: Edizioni Università per Stranieri di Siena, 485-99.
- Pallotti, G. (2023). Appropriate Complexity. Granget, C.; Repiso, I.; Fon Sing, G. (eds), *Language, Creoles, Varieties: From Emergence to Transmission*. Berlin: Language Science Press, 145-73.
- Pallotti, G. (2023). Commentary on 'Interplay of Variables in Cognitive-Linguistic Development' – a Second Language Acquisition Perspective. Kersten, K.; Winsler, A. (eds), *Understanding Variability in Second Language Acquisition, Bilingualism, and Cognition. A Multi-Layered Perspective*. New York: Routledge, 323-36.
- Pallotti, G. (2023). Constructive Dialogue, Disruptive Criticism and the Complex Dynamics of Academic Life. *Instructed Second Language Acquisition*, 1, 27-40.
- Paschke, P. (2023). L2-Aussprache und fremder Akzent: Einstellungen italienischer Germanistikstudierender. *Wege der Germanistik in transkultureller Perspektive*. Bern: Peter Lang, 397-411.
- Piccinin, S.; Dal Maso, S. (2023). Teachers' Perspectives on Inclusive Language Teaching in Higher Education. *Instructed Second Language Acquisition*, 2, 222-56.
- Piccinin, S.; Dal Maso, S. (2023). Investigating Factors Affecting Reading Comprehension in Second-Generation Pupils: The Role of Morphological Skills. *Lingue e linguaggio*, 1, 117-42.
- Rosi, F.; Amato, G.; Zappoli, A. (2023). The Role of Motivation in Content-specific Learning in CLIL: Core vs Non-core Subjects. *International Journal of Linguistics*, 6, 131-52.
- Santipolo, M. (2023). Multilinguismo letterario ed educazione linguistica. *Scrittura migranti*, 17, 96-110. <https://scritturemigranti.unibo.it/article/view/18978/17514>.
- Spreafico, L. (2023). A Survey of Phonetics Education in Italian Universities. *ICPhS 2023 = Proceedings of the 20th International Congress of Phonetic Sciences* (Prague, 7-11 August 2023), 4210-13. <https://guarant.cz/icphs2023/58.pdf>.
- Vallini, L. (2023). La cucina italiana tra le pagine di *Nuovo Progetto Italiano* e *Nuovissimo Progetto Italiano*. Garuso, G.; Diadori, P.; Zhao, S. (a cura di), *La via della seta a tavola. Guida all'uso dei testi della cucina italiana e cinese a confronto*. Roma: Edilingua.
- Vender, M.; Vernice, M. (2023). Promuovere il bilinguismo nei disturbi del neurosviluppo: stato dell'arte e prospettive di ricerca. *Giornale italiano di psicologia*, 2, 253-89.

## Riviste

### Aggiornamenti, 2023

<https://adi-germania.org/it/aggiornamenti>

#### nr. 22

Borghi, A. IDENTITÀ GREEN: il cibo nei libri di testo delle scuole bilingue in Germania.

Schenetti, D. Video interattivi nella lezione di italiano.

Wieland, K. La donna è mobile – Wie die Werbung italienische Opern instrumentalisiert und wir (trotzdem) damit im Italienischunterricht arbeiten können.

Wieland, K. Sprich doch, sprich 3 Theaterworkshop für Fremdsprachenlehrkräfte.

**Bollettino Itals, 2023**

<https://www.itals.it/editoriale/bollettino-itals-aprile-2023>

**nr. 1**

Include alcune interviste di P. Torresan a esperti di edulinguistica e i seguenti saggi:

Czapski, H. L'edicola e la parola preziosa. Attività di ascolto e di selezione lessicale.

Giampietro, C. Attività di produzione scritta.

**Bollettino Itals Giugno 2023 | Laboratorio Itals**

**nr. 2**

Include, oltre a molti materiali per esperienze di scrittura creativa:

Seminara, M. L'utilizzo di strategie di apprendimento dell'italiano per studenti stranieri all'interno di un doposcuola

Screpante, M. Verso una scuola di lingue di qualità. Riflessioni per un'efficace progettazione di corsi di lingua e cultura nei Paesi Bassi.

**Educazione Linguistica. Language Education. EL.LE, 2023**

**nr. 1** <http://ecf.unive.it/it/edizioni4/riviste/elle/2023/1/>  
Balboni, P.E. Bibliografia di Linguistica Educativa in Italia – BLEI. Aggiornamento 2022, 5-28.

Costa, F.; Mariotti, C. Bilingual and Non-Bilingual Classes at Primary School in Italy. Results from a Standardised National Test, 145-64.

Ilina, A. From Italian to Russian with the Superpower of Intercomprehension. Inference in Graphical Decoding Across Different Alphabets, 59-88.

Mastropasqua, A.C.A.; Restiglian, E.; Tonegato, P. Un approccio multisensoriale per imparare a leggere e a scrivere. Lo Slingerland Approach in una scuola della California, 29-58.

Scistri, S.; Torsani, S. Valutare (anche) le competenze linguistiche per la didattica a distanza. Progettazione e somministrazione pilota di un test di ingresso per un corso in rete, 131-44.

Scolaro, S.; Serragiotto, G. La lingua italiana nelle istituzioni accademiche cinesi, 165-87.

Torresin, L. Un nuovo modello per l'insegnamento della traduzione russo-italiano nei corsi universitari magistrali attraverso Moodle, 89-130.

**nr. 2** <https://edizionicafoscari.unive.it/en/edizioni/riviste/elle/2023/2/>

Bocale, P. Reasons for Community Language Learning in Ukrainian Complementary Schools in Italy, 339-56.

Caleffi, P.M. Teaching Pronunciation to Young Learners in an ELF Context An Analysis of Pronunciation Activities in English Coursebooks for the Primary School, 193-224.

Cersosimo, R.; Santini, L. Standard e 'requisiti minimi' di competenza della lingua inglese. Il Progetto Inglese all'interno delle lauree triennali all'Università di Genova, 357-80.

Daloiso, M. Promuovere l'inclusione nella classe di lingua: dalle procedure didattiche tradizionali al Ciclo Glottodidattico, 273-302.

Fazzi, F. Reflecting on EFL Secondary Students' Reading Habits and Perceptions of Young Adult Literature to Promote Reading for Pleasure and Global Citizenship Education, 251-72.

Ferrara, D. Le ossa di Oreste si trovano in classe La metafora che insegna: proposta per un intervento didattico, 303-38.

Vitucci, F.; Lo Cigno, S. Implicazioni linguistiche del *voice* nella classe di giapponese: passivi e causativi a confronto, 225-50.

**nr. 3** <http://doi.org/10.30687/ELLE/2280-6792/2023/03>

Azzalini, A. Critical Thinking, Questioning and Reasoning as Inclusive Teaching Methods for English Language Learning with Gifted Students, 449-64.

Calamai, S; Nodari, R.; Piccardi, D. Lingue conosciute, parlate, percepite. Il punto di vista degli studenti in Toscana, 385-432.

De Bartolo, A.M. From Intercultural to Transcultural Communication: ELF in Multilingual Settings, 433-48.

Macagno, C.G. Un repertorio di siti e risorse online per l'apprendimento/insegnamento del russo, 503-30.

Rossi, M.A. O ensino eficaz do Português como Língua Estrangeira na educação infantil: estratégias comunicativas, mediadores pedagógicos e *realia*, 465-80.

Yang, N. Insegnare la scrittura ad apprendenti sinofoni: tra voce, identità e testualità, 481-99.

**Italiano a Stranieri, 2023**

<https://goo.gl/rHx5X6>

**nr. 33**

Benucci, A.; Monaci, V. Classi ad abilità miste e gestione della diversità, 19-25.

Deiana, I.; Pistis, T. L'intervista strutturata: uno strumento per l'accoglienza e la valutazione in entrata nei percorsi AALI dei CPIA, 14-18.

Grosso, G.I. Donne immigrate e apprendimento della L2. Un percorso di empowerment e formazione per pubblici vulnerabili e formatori linguistici, 8-13.

Mocciaro, E. I test di lingua e alfabetizzazione della scuola di lingua italiana per stranieri di Palermo (ItaStra), 3-7.

Nitti, P.; Ballarin, E. Potenzialità della didattica collaborativa per l'insegnamento dell'italiano L2/LS, 26-30.

**Italiano LinguaDue, 2023**

**nr. 1**

Daloiso, M. (a cura di) (2023). *Il Sé e l'Altro nell'educazione linguistica inclusiva. Rappresentazioni, convinzioni e implicazioni didattiche*. Include, oltre a molte sezioni sociolinguistiche, una sezione specifica di linguistica educativa:

- Benavente Ferrera, S.; Beseghi, M.; Iozzelli, A. 'Le parole del fastidio': comunicazione empatica e competenza emotiva in aula, 707-29.
- Benavente Ferrera, S.; Fiorentino, A. 'Uno nessuno centomila'. Esplorare i propri confini attraverso la mediazione linguistica nella scuola dell'infanzia, 686-706.
- Beseghi, M. Alla scoperta del sé: il ruolo del learner diary nell'apprendimento linguistico, pp. 569-87.
- Celentin, P. Apprendimento della L2 e processi di ri-costruzione dell'identità: analisi dell'autobiografia sociolinguistica di Eva Hoffman, 588-602.
- Celentin, P.; De Luchi, M. Lo sviluppo professionale dell'educatore linguistico inclusivo attraverso l'osservazione e l'auto-osservazione: uno strumento a portata di sguardo, 665-85.
- Daloiso, M.; Genduso, M. Language Teacher Cognition e analisi dell'interazione: uno studio di caso corpus-based nell'ambito dell'educazione linguistica inclusiva, 603-24.
- Daloiso, M.; Paita, M. Apprendimento delle lingue e bisogni speciali: metafore del sé e dell'altro in un gruppo di studenti universitari, 625-43.
- Ghirarduzzi, A. 'È come leggere sotto l'effetto di sostanze alcoliche'. La dislessia attraverso le autobiografie linguistiche di un gruppo di studenti con DSA, 644-64.
- Include inoltre:
- Caiazza, I.; Giovannini, M. Il ruolo delle espressioni idiomatiche nell'apprendimento della L2/LS. Proposta operativa per apprendenti francofoni di italiano, 973-86.
- Canuto, C.; Ciavattini, I. L'uso del task supported teaching and learning in didattica a distanza. Lo studio di un caso nel progetto 'Italiano L2 a scuola', 929-49
- Cinganotto, L. L'Approccio Orientato all'Azione del 'Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue, Volume Complementare' nella didattica digitale dell'Italiano L2/LS: scenari e attività didattiche nella percezione degli studenti, 915-28.
- Deiana, I. Alcune riflessioni su un corpus di testi prodotti nei Percorsi di Alfabetizzazione e Apprendimento della Lingua Italiana dei CPIA, 987-1008.
- Micali, I. Quale didattica per le lingue minoritarie? Approcci e modelli per un'educazione plurilingue, 730-46.
- Torresan, P. Valutazione tra pari di testi argomentativi: riflessioni degli apprendenti, 950-72.
- Ujcich, V. Correggere e non correggere. Pratiche didattiche dichiarate dai docenti di scuola primaria, 747-69.

**nr. 2** <https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/issue/view/2103>

### **Inserti monografici**

- Branciforti, G. et al. (a cura di) (2023).
- Gallina, F.; Loiero, S. (a cura di) (2023).
- Mocciaro, E. (a cura di) (2023).
- De Marco, A. (a cura di) (2023).

### Saggi

- Gallina, F.; Orlando, S. Apprendere e praticare la scrittura: le attività dei manuali di italiano L2 per lo sviluppo delle competenze di produzione scritta, 185-209
- Fioravanti, I.; Malagnini, F. Il verbo tra lessico e testo: analisi di produzioni scritte di apprendenti di italiano L2, 210-38
- Martari, Y. Metodo glottodidattico e nuovi contesti tecnologici. Note teoriche e percezione di un campione di insegnanti di lingue, 239-66
- Landone, E. Transnational languaculture e mobilità virtuale: il videoshadowing come didattica esperienziale, 267-86
- Montanaro, M. Autonomia nell'apprendimento delle lingue straniere. Una revisione della letteratura, 287-303
- Mezzadri, M.; Vecchio, P. Accessibilità e inclusività nella certificazione linguistica: uno studio di caso nell'italiano L2, 304-27
- Malagnini, F.; Deiana, I. Tra conferme e sorprese: i bisogni formativi dei docenti dei CPIA, 328-43
- Testa, M. Scrittura e sprezzatura: un approccio funzionale alla didattica della scrittura accademica, 618-38
- Daloiso, M. I benefici dell'intercomprensione fra lingue romanze in caso di disturbi specifici dell'apprendimento: uno studio-pilota, 639-61
- Russo, B.G. Influssi girardiani in testi di educazione linguistica: dalla maestra Dorelli a parlar materno (1946) di Nencioni e Socciarelli, 662-710.

### *Lingue antiche e moderne, 2023*

#### nr. 12

Include, di rilevanza edulinguistica:

- Balbo, A.; Onesti, C. Omaggio a Germano Proverbio, 5-8.
- De Santis, C. Il contributo di Proverbio al rinnovamento della riflessione grammaticale in Italia, 9-31.
- Balbo, A.; Francisetti Brolin, S. Germano Proverbio e il rinnovamento della didattica del latino, 69-86.
- Corino, E.; Onesti, C. La didattica della lingua tedesca in prospettiva valenziale: uno studio di caso, 49-67.
- Tóth, Z. Riflettere sulle parole: la formazione delle parole nelle prove Invalsi, 277-98.

### *Lingua e Nuova Didattica, LEND, 2023*

#### nr. 1

- Bocale, P. L'apprendimento delle lingue delle comunità migranti nelle scuole ereditarie
- Leone, P.; Paone, E. La mediazione nel contesto Teletandem e il Volume Complementare al Quadro Comune Europeo: Alcune riflessioni.
- Minardi, S. Cosa (non) sta accadendo nell'apprendimento delle lingue?

#### nr. 2

- Beacco, J.-C. Questions anciennes et nouveaux horizons en didactique des langues.
- Bonifacci, P. Multilinguismo: traiettorie linguistiche, cognitive e di apprendimento

- Breslin, S. On the Importance of Plurilingual and Intercultural Education for Democratic Culture.
- Byram, M. Values in Intercultural Language Teaching – a Personal View.
- Langé, G. Lend: sempre presente da cinquant'anni!
- Minardi, S. Avere cinquant'anni e non sentirli.
- Vedovelli, M. Lingue e linguaggio dei contesti migratori. Dal 1981 a oggi.

**nr. 3**

- Minardi, S. Gli obiettivi del Governo in materia di formazione docenti: quali sono e quali dovrebbero essere.

**nr. 4**

- Catone, A.; Sorrentino, D. Competenza plurilingue e pluriculturale: il romanzo *Zweieinhalb Störche* di Claudiu, M. Florian in ambito DaF.
- Hartle, S. Listening to Lessons Learned from Lockdown: Catering for the Insights of Individual Participant Voices Analyzed Particularly Through Poetic Inquiry.
- Minardi, S. Chi ha paura dell'Intelligenza artificiale nella didattica delle lingue? Noi no.

**Lingua e testi di oggi. LTO, 2023**

Include, di natura edulinguistica:

**nr. 1**

- Abbatichio, R. Bisogni linguistici e sviluppo delle competenze in italiano L2-LS: possibili ruoli della riflessione metalinguistica e metadiologica
- Baldo, G. Creatività e inclusione nella classe plurilingue. Una esperienza con gli Identity Text.
- Luppi, A. IC-08 di Verona, Ricerca collettiva e transcodificazione: incentivare l'espressione attraverso diverse modalità in una classe fortemente disomogenea.
- Torsani, S.; Scistri, S. Metacognizione, conoscenza del genere e assessment for learning nella didattica dell'italiano in ambito accademico.

**nr. 2**

- Trapassi, L. La propria lingua e la lingua dell'altro: percorsi di traduzione collaborativa in contesti universitari.
- Londero, C. Esercizi col bianchetto. Un esperimento grammaticale in classe.

**Lingua Italiana in Azione. Archivio – ORNIMI EDITIONS, 2023**

**nr. 1**

- Balò, R. Google Lens nella didattica dell'Italiano L2/LS.
- Malusà, G. 'Giocando si impara': i giochi di Findhorn come strumento per facilitare competenze socio-emotive negli insegnanti.
- Pinello, V. Il modello della competenza variazionale nell'italiano L2. *Un case study* all'università di Palermo con studenti sinofoni.
- Yang, N. Cinese o italiano? Uso della L1/L2 nell'insegnamento dell'italiano ad apprendenti universitari cinesi in Cina.

**Rassegna Italiana di Linguistica Applicata, RILA, 2023**

**nr. 1**

- Azzalini, A. Il Co-Teaching per l'insegnamento linguistico e scientifico di qualità: un percorso sperimentale attraverso il modello TeaCLI (*Teaching, Content and Language Integrated*) e la metafora dell'ipercubo.
- Borghetti, C.; Li, C. 'Qual è la mia lingua materna? Dipende...'. Il plurilinguismo dinamico degli *heritage speakers* di cinese in Italia.
- Ciaramita, G.; Fortanet-Gomez, I. Teachers' Attitude Towards the Use and Tea' ching of Mediation in Language Classes.
- Corrias, D. L'italiano e le altre lingue straniere nell'Albania di oggi: attori, politiche e prospettive.
- La Grassa, M. Apprendere espressioni idiomatiche con il supporto delle tecnologie digitali.
- Santipolo, M. Dalla 'glottofobia' alla 'glottofonia': alcune riflessioni terminologiche, politico-linguistiche e linguistico-educative.
- Saturno, J. Intercomprensione in contesto aeroportuale: uno studio esplorativo.

**Scuola e Lingue Moderne, SeLM, 2023**

**nrr. 1-3**

- Include, oltre a buone pratiche:
- Galimberti, A. I concorsi docenti e le loro criticità: studio di caso, 4-11.
- Spaliviero, C. Da un'indagine sulla didattica della letteratura nella classe di lingua al progetto di una rete per la formazione, 19-25.
- Temporale, T. Imparare una lingua straniera in terza età: il progetto *VintAge – English for Seniors*, 12-18.

**nrr. 4-6**

- Include, oltre a buone pratiche:
- Belloni, M. La balbuzie e l'apprendimento delle lingue straniere: analisi linguistica e proposte per l'insegnamento dello spagnolo come LS.
- Cappellin, J.; Codurelli, M.; Giangrande, G. Formazione, partecipazione e costruzione di conoscenza. L'esempio della rete Anils Tedesco.
- Maugeri, A. L'aula e il feedback come risorse per l'apprendimento linguistico

**nrr. 7-9**

- Include, oltre a buone pratiche:
- Longhi, E. L'insegnamento di educazione civica nelle ore di tedesco, tra micro-lingua e Landeskunde.
- Pergola, R. Just What the Doctor Ordered: la medicina tra linguaggi specialistici e CLIL universitario.
- Porcelli, G. La valutazione dialogica.

**Studi di glottodidattica, 2023** <https://ojs.cimedoc.uniba.it/index.php/glottodidattica/issue/view/172>

**nr. 1**

- Cardona, M.; Luise, M.C.; Temporale, T. Uno studio sull'apprendimento delle lingue nella terza età: Il Progetto VintAge. Focus su inclusione, ageismo e lingue straniere, 54-73.
- D'angelo, F. Teaching, Assessing, and Testing Trends in Multilingual Education, 44-53
- Torresin, L. L'insegnamento interculturale del russo come lingua straniera: problemi vecchi e nuovi, 31-43.
- Torsani, S. Didattica orientata al prodotto della produzione scritta e apprendenti principianti. Uno studio longitudinale, 2-14.
- Yang, N. L'uso del metadiscorso nella scrittura accademica in L1 e L2: il caso di apprendenti sinofoni, 15-30.

**nr. 2**

*Sezione monografica*

- Rossi, M. Stratégies métacognitives et participation active des étudiant(e)s aux processus d'apprentissage: l'apport des technologies numériques.
- Hamon, Y. Inventaire des pratiques et des gestes professionnels post-pandémie: quel réinvestissement des usages mobilisés lors de la crise de la Covid-19 dans les universités italiennes?
- Silletti, A. La transcription automatique comme outil d'apprentissage du FLE: quelques réflexions à partir d'un corpus oral.
- Lupetti, E. A scuola, in piattaforma: lo sviluppo delle competenze in lingua straniera durante il Covid.
- Agresti, G.; Mballo, D. Didactique des langues et droits linguistiques de première catégorie. Enjeux et facteurs de l'intégration des immigrés en France.
- Cavallini, C.; Carlone, E. Les adultes et l'apprentissage multimodal d'une L2: le cas du projet '3LGames4Prevention'.

*Sezione miscellanea*

- Vender, M.; Nardon, A. Un'analisi del vocabolario ortografico e fonologico di apprendenti italiani di inglese: Il ruolo delle parole imparentate.